ria Money Transfer | KYODAI Remittance®

VIETNAM

ĐĂNG KÍ THÔNG TIN NGƯỜI NHẬN TIỀN 受取人登録書

(NỘI DUNG GHI TIẾNG VIỆT, VIẾT HOA, KHÔNG DẤU)

☐ Đăng ký người nhận mới 新しい受取人のご登録 ☐ Thay đổi thông tin người nhận 受取人情報のご変更

HỌ TÊN NGƯỜI GỬI ご依頼人名 | KYODAI Number

1 ĐĂNG KÍ THÔNG TIN NGƯỜI NHẬN TIỀN 受取人登録書

HỌ TÊN NGƯỜI NHẬN TIỀN 受取人名

Họ Tên viết giống trên chứng minh thư — 氏名（本人確認書類に記載の通りにお書きください）

HỌ（姓） | TÊN ĐỆM（ミドルネーム） | TÊN（名）

2 QUỐC GIA CHUYỂN TIỀN ĐẾN 受取国

3 QUỐC TỊCH 国籍

4 NGÀY THÁNG NĂM SINH 生年月日

Ngày (日) Tháng (月) Năm (年)

5 GIỚI TÍNH 性別

☐ Nam 男性 ☐ Nữ 女性

6 CMND / THẺ CĂN CƯỚC 受取人の公的な本人確認書類番号

7 SỐ ĐIỆN THOẠI 受取人の電話番号

☐ Di động モバイル ☐ Máy bàn 固定電話

8 EMAIL CỦA NGƯỜI NHẬN TIỀN 受取人のメール

9 ĐỊA CHỈ NGƯỜI NHẬN 受取国の住所

10 QUAN HỆ VỚI NGƯỜI GỬI TIỀN 送金人との関係

☐ Bố mẹ 父母 ☐ Vợ chồng 配偶者 ☐ Ông bà 祖父母 ☐ Bạn bè 友達
☐ Con 子供 ☐ Anh chị em 兄弟／姉妹 ☐ Bản thân ご自身 ☐ Quan hệ khác (ghi rõ) その他（具体的に）

11 MỤC ĐÍCH GỬI TIỀN 外国送金の目的

☐ Hỗ trợ gia đình 家族養育・扶養
☐ Tiết kiệm 自己資産の移転
☐ Loại khác(ghi rõ) その他 (具体的に)

☐ Giao dịch nhập khẩu (Điền các thông tin sau)
輸入決済の場合は具体的に明記してください
Tên sản phẩm 商品名
Cảng nhận hàng 船積地
Xuất xứ 原産地

12 HÌNH THỨC NHẬN TIỀN 受取方法

Chú ý: Những phụ phí phát sinh khác ngoài Nhật Bản sẽ được tính về phía người nhận tiền
日本国外の金融機関、関係機関の手数料等が生じる場合には受取人負担になります。

☐ NHẬN QUA TÀI KHOẢN 口座振込
Tên Ngân Hàng 銀行名 | Số Tài Khoản 口座番号

☐ NHẬN TIỀN QUA CMND / THẺ CĂN CƯỚC 現金受取
Dành cho người nhận không có tài khoản ngân hàng
☐ VIETCOMBANK ☐ AGRIBANK ☐ OCB
☐ Ngân Hàng Khác (Ghi Rõ)

☐ E-WALLET 電子マネー (Nếu có)
Mã quốc gia 国番号 | Di động モバイル
( )

THỎA THUẬN NGƯỜI DÙNG

Người dùng đồng ý với những điều khoản và chính sách sau đây:

▪Hạn mức 1 lần gửi của các giao dịch chuyển tiền quốc tế là 1 triệu yên, bao gồm phí. Hơn nữa, các hạn chế bổ sung có thể được quy định bởi Công ty chúng tôi, Quốc gia đến và/hoặc các Tổ chức Tài chính có liên quan, tùy theo số lượng giao dịch tích lũy của người dùng và/hoặc số tiền tích lũy.

▪Khi Công ty chúng tôi nhận được số tiền được sử dụng cho mục đích chuyển tiền quốc tế từ người sử dụng dịch vụ, Công ty chúng tôi sẽ cung cấp cho người dùng một biên lai bằng phương tiện điện tử. Người dùng sẽ đồng ý về việc nhận biên lai bằng phương tiện điện tử thay thế cho việc nhận bằng văn bản, trừ khi anh/cô ấy có yêu cầu cụ thể nhận bằng văn bản.

▪Khi người dùng yêu cầu chuyển tiền ra nước ngoài, anh/cô ấy sẽ tuyên bố rằng khoản tiền đó không thuộc các giao dịch của lệnh trừng phạt kinh tế (ví dụ: các lệnh trừng phạt liên quan đến Iran/Triều Tiên) theo "Đạo luật Ngoại hối và Ngoại thương", và làm rõ mục đích của giao dịch chuyển tiền quốc tế. Nếu mục đích là thanh toán nhập khẩu hoặc thanh toán thương mại trung gian, v.v., anh/cô ấy sẽ khai báo mặt hàng, xuất xứ (quốc gia), khu vực vận chuyển (thành phố), và nơi đến (quốc gia trong trường hợp thương mại trung gian).

▪Công ty chúng tôi có thể liên hệ với người dùng để xác minh nội dung hoặc tính hợp pháp của đơn đăng ký này. Trong trường hợp này, Công ty chúng tôi sẽ chỉ xử lý giao dịch chuyển tiền quốc tế sau khi đã xác minh.

BẢO VỆ BẢN THÂN KHỎI LỪA ĐẢO

•Chỉ sử dụng Kyodai Remittance để gửi tiền cho bạn bè và người thân.

•Tuyệt đối không gửi tiền cho những người bạn chưa từng gặp trực tiếp.

•Không chuyển tiền cho bất kỳ ai trong các trường hợp bạn chưa xác nhận, ví dụ: tình huống khẩn cấp, mua hàng trực tuyến, phí thẻ tín dụng hoặc khoản vay, nhận giải thưởng xổ số, bảo vệ chống virus, đặt cọc hoặc thanh toán bất động sản thuê, cơ hội việc làm, đóng góp từ thiện, nộp thuế, hoặc giải quyết vấn đề nhập cư.

•Khi bạn chuyển tiền, người nhận sẽ nhận tiền nhanh chóng. Sau khi tiền đã được chuyển, Kyodai Remittance có thể không hoàn lại tiền, ngay cả khi bạn là nạn nhân của lừa đảo, trừ một số trường hợp rất hạn chế.

同意事項

本サービスの利用者は、下記の各規約に同意します。

▪外国送金取引の上限金額は一回当たり100万円（手数料等を含む）であること。また当社の規定或いは送金相手国や当社提携先により、取引の累計回数及び累計金額に応じ、別途制限が設定される場合があることについて承諾します。

▪当社は、本サービス利用者から外国送金依頼の為の金銭を受領した場合、当該利用者に対して、電子的方法により受取証書を提供します。利用者は、受取証書記載事項を記載した書面の交付を受けることに代えて、電子的方法により提供を受けることにつき、特に書面の交付を依頼する旨を表明した場合を除き、あらかじめ承諾します。

▪外国送金を依頼する際には、「外国為替及び外国貿易法」に基づく経済制裁対象取引（イラン・北朝鮮・ロシア関連取引等）における規制取引に該当しないことを表明し、送金目的を申告します。送金目的が輸入代金、仲介貿易代金等の場合は、商品の品目、原産地（国名）、船積地域（都市名）、仕向地(仲介貿易の場合は国名）を、役務取引の場合はその内容をあわせて申告することに同意します。

▪当社が本申込書の内容または適法性の確認のために、お客様に連絡させていただくことがあること。この場合、当社は内容確認後に送金を実行することにつき同意します。

詐欺被害から身を守るために

•Kyodai Remittanceは、友人やご家族への送金のみにご利用ください。

•見ず知らずの他人には決して送金しないでください。

•未確認の緊急事態、オンラインで購入した商品またはサービス、クレジットカードまたはローンの手数料、宝くじや賞金の獲得、ウイルス保護、賃貸物件の敷金または家賃、職の斡旋、チャリティへの寄付、納税、移民問題の解決の目的には、相手が誰であっても送金しないでください。

•このような場合、お客様が送金すると、送金相手はすぐにお金を受け取ります。送金資金の支払いがすでに完了している場合、たとえお客様が詐欺の被害者であったとしても、限られた状況を除いて、Kyodai Remittanceはお客様に払い戻しをすることはできません。

KHÔNG ĐIỀN VÀO ĐÂY, chỉ dành cho UNIDOS Co.,Ltd.
株式会社ウニードス記入欄

☐ COUNTER ☐ MARKETING ☐ MAIL ☐ SCAN

Received by:

Tôi cam đoan những thông tin tôi cung cấp là chính xác và đúng sự thật. Tôi đồng ý với những điều khoản trong bản đăng ký này và đồng ý đăng ký thành viên. 私はここに記入した内容についてすべて正確であることを確認し、取引条件に同意したうえで、利用を申し込みます。

Ngày điền đơn: 今日の日付 Ngày (日) Tháng (月) Năm (年)

NGƯỜI LÀM ĐƠN KÝ VÀ GHI RÕ HỌ TÊN ご署名